

Hanne Christensen og Torunn Wulff

Ouverture 9

Fransk for ungdomstrinnet

RESSURSPERM FOR LÆREREN



FAGBOKFORLAGET

Copyright © 2007 by
Fagbokforlaget Vigmostad & Bjørke AS
All Rights Reserved

1. utgave / 1. opplag 2007

Forlagsredaksjon: Guro Teigen
Bilderedaktør: Guro Teigen
Grafisk design: Runar Wold Grafisk
Tegninger: Malene Laugesen
Strektegninger og kart: Alain Hérault

Foto og andre illustrasjoner:

Scanpix:

© Cornelius Poppe / Reuters, side 78

© Philippe Nojazer, side 282

© Jacques Brinon / AP, side 381

© NTB arkiv, side 382

Istockphoto:

© Maciej Laska, side 261, 262

Omslagsfoto: Ligatur AS

Omslagsdesign: Ligatur AS

Oversettelse av kopieringsoriginaler til nynorsk: Øystein Rosse

Trykk: Interface Media AS

Produksjon av lysark og produksjon av perm: Neptun Tecofa as

Produksjon av perm: Neptun Tecofa AS

ISBN 978-82-11-00721-6

Materialet i den publikasjonen er omfattet av åndsverkslovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Forlaget Fag og Kultur er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov eller tillatt gjennom avtale med Kopinor, interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk.

Utnyttelse i strid med lov eller avtale kan medføre erstatningsansvar og inndragning, og kan straffes med bøter eller fengsel.

Innhold

Innledning 5

CHAPITRE 1

La Fête de la musique 7

Lysark kommentert 8

Tilleggsoppgaver 9

Tekster til lytteøving 10

Kopieringsoriginaler 11

Fasit 27

CHAPITRE 2

Une journée ordinaire 37

Lysark kommentert 38

Tilleggsoppgaver 38

Tekster til lytteøvinger 40

Kopieringsoriginaler 41

Fasit 64

CHAPITRE 3

Vivre ensemble 71

Lysark kommentert 72

Tilleggsoppgaver 72

Tekster til lytteøvinger 75

Kopieringsoriginaler 76

Fasit 92

CHAPITRE 4

Camille fait ses courses 103

Lysark kommentert 105

Tilleggsoppgaver 106

Tekster til lytteøvinger 107

Kopieringsoriginaler 108

Prøve etter kapitlene 1, 2, 3 og 4 129

Réflexion 136

Fasit

CHAPITRE 5

Une place au soleil 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekster til lytteøvinger 000

Kopieringsoriginaler 000

Fasit 000

CHAPITRE 6

L'amour et l'amitié:

Qu'est-ce que c'est ? 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekster til lytteøvinger 000

Kopieringsoriginaler 000

Fasit 000

CHAPITRE 7

Jeune en France 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekster til lytteøvinger 000

Kopieringsoriginaler 000

Prøve etter kapitlene 5,6 og 7 000

Réflexion – Egenevaluering etter

kap. 5, 6 og 7 000

Fasit 000

CHAPITRE 8

Ça ne va pas, Camille ? 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekster til lytteøvinger 000

Kopieringsoriginaler 000

Fasit 000

CHAPITRE 9

Connais-tu la France ? 000

Lysark kommentert 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekster til lytteøvinger 000

Kopieringsoriginaler 000

Fasit 000

CHAPITRE 10

Il était une fois ... 000

Tilleggsoppgaver 000

Tekst til lytteøving 000

Kopieringsoriginaler 000

Prøve etter kapitlene 8, 9 og 10

Réflexion – Egenevaluering 000

Fasit 000

Ordboksøvinger 000

Récréation 000

Lysark

Kjære fransklærere!

Vi som lærebokforfattere håper at dere har vært fornøyd med *Ouverture 8*, og at elevene har hatt glede av boka. *Ouverture 9* er i hovedsak bygd opp etter samme mønster som boka på 8. trinn. I de to første kapitlene er det mye repetisjon av grunnleggende kunnskaper. Videre har vi en forsiktig progresjon og økende vanskelighetsgrad. Vi har lagt vekt på å presentere noe *nytt* når vi tar opp *kjente* momenter, slik at det ikke bare blir repetisjon. Fra og med kapittel 5 er spørsmålene knyttet til de innledende dialogene på fransk for å utfordre elevene litt mer.

Vår filosofi er at det å lære fransk skal være morsomt, og vi har prøvd å finne temaer og vinklinger som vi tror vil interessere ungdom. Vi har også lagt vekt på å gjøre det så praktisk og konkret som mulig. Vi har hatt en sammensatt elevgruppe i tankene, og har derfor tatt med et stort utvalg av oppgaver med mulighet for differensiering. Det er likevel litt færre av de aller enkleste oppgavene i denne lærerveiledningen enn på 8. trinn, siden disse vil bli lagt ut som drilloppgaver på nettsiden til verket (se lenger ned).

Hvordan møter vi kravene i læreplanen?

Ouverture 9 er skrevet etter læreplanen for fransk 2 i Kunnskapsløftet. Verket er beregnet på trinn 8, 9 og 10 i ungdomsskolen, og denne lærerveiledningen er laget for elevboka på 9. trinn.

Vi imøtekommer kravene som Kunnskapsløftet stiller på de tre hovedområdene *Språklæring*, *Kommunikasjon* og *Språk, kultur og samfunn*. Det gjør vi gjennom et bredt utvalg av oppgaver der vi har lagt hovedvekten på muntlige aktiviteter, med tanke på at elevene vil kunne komme opp i muntlig eksamen etter 10. klasse. Vi forsøker å gi

elevene et innblikk i fransk samfunnsliv, historie og kultur gjennom et utvalg autentiske tekster og oppgaver som kan løses via Internett. Vi fortsetter med **Savez-vous que ...** på norsk for at også svake elever skal få mer kunnskap om fransk hverdagsliv, kunst og historie.

Vi forsøker også å møte kravet om opplæring i de grunnleggende ferdighetene i faget. Disse er integrert i kompetansemålene:

- Å kunne uttrykke seg skriftlig og muntlig (både lytte og tale)
- Å kunne lese
- Å kunne regne
- Å kunne bruke digitale verktøy

Vi har også denne gangen lagt inn regning og tallbehandling der det er naturlig i sammenhengen, og lar elevene prøve seg på litt prosentregning på fransk.

Lærerveiledningen for 9.trinn har stort sett samme oppbygging som for 8. trinn, men ordboksøvingene er her samlet i et eget kapittel. Verket inneholder:

- Innledning
- Forslag til hvordan man jobber med innholdet og øvelsene i elevboka, kapittel for kapittel
- Oversikt over lysark med henvisning til oppgaver
- Forslag til tilleggsoppgaver
- Tekster til lytteøvingene
- Kopieringsoriginaler
- Diagnostiske prøver etter kapittel 4, 7 og 10
- Fasit til elevoppgaver, tilleggsoppgaver og prøver
- Ordboksøvinger
- Récréation (sangtekster)
- Lysark

Tilleggsoppgavene er også i denne veiledningen gradert etter vanskelighetsgrad med stjernesymboler: * lett, ** middels vanskelig og *** vanskelig.

Som et supplement kommer vi med enkelte tips om filmer som kan anbefales til de enkelte kapitler.

Vi fortsetter med en del uttaleøvinger der vi erfaringsmessig vet det er nødvendig, da vi anser det som viktig å jobbe kontinuerlig med uttaletrening.

Fenomenet **liaison** er grunnleggende i fransk uttale. Uten å forstå dette uttaleprinsippet, blir det vanskelig å skjønne franskmenn når de snakker. Elevene får også problemer med å uttrykke seg på en forståelig måte om de ikke behersker denne overtrekkingsmekanismen. Det at en ellers stum konsonant uttales foran en vokal, er helt spesielt for det franske språket.

Det finnes forslag til Internett-oppgaver både i elevboka, i lærerveiledningen og på nettstedet. Flere Internetttoppgaver vil man nå finne på **ressurssiden** til læreverket som dere finner på nettstedet til Ouverture: www.ouverture.no. Vi har

også en **lenkeside** på nettstedet vårt der vi har lagt ut lenker til nettsider som tar opp tema som kan være av interesse for de enkelte kapitler. Det er henvisninger i ressurspermen der det er aktuelt. Nettstedet avlaster ressurspermen. «**Min time**» presenterer oppgaver som omfatter vokabular, grammatikk og uttaleøvinger. Det jobbes med nettstedet kontinuerlig.

Lærer-CD-en inneholder alle lytteøvingene i ressurspermen; det er 23 spor på årets lærer-CD. De tre siste er franske sanger der Jacques Brel, Bénabar og Olivia Ruiz synger. Tekstene finnes bak i ressurspermen for de to førstnevnte. Elevene kan finne teksten til den siste innspillingen på Internett. Vi legger mer og mer vekt på å bruke dette mediet.

For øvrig henviser vi til lærerveiledningen for 8. trinn som inneholder en fyldigere omtale av de enkelte delene av læreverket og hvordan det imøtekommer kravene i læreplanen.

Lykke til med franskundervisningen!

Hanne og Torunn

La Fête de la Musique

I dette kapitlet vil elevene lære

- å bruke riktig hilsingsform (repetisjon)
- å skrive postkort på fransk
- litt om Belgia hvor de også snakker fransk
- litt mer om nasjonaliteter og nasjonalitetsadjektiv
- om noen sterke verb (repetisjon)
- om tallene (repetisjon av tallene fra 0 til 100)

I dette kapitlet presenterer vi noe nytt, men har lagt vekt på å repetere og utvide noe av den elementære kunnskapen fra 8. trinn som vi regner med kan ha gått litt i glemmeboken over sommerferien: Presentere seg, hilse, fortelle om fritidsaktiviteter, tallene fra 0 – 100, **être**, **avoir**, **aller**, **venir** og navn på land er repetisjon. Nytt grammatikalsk er nasjonalitetsadjektiv, og ellers er temaene Belgia, musikkinstrumenter og skriving av postkort nye.

Découverte (side 12 i elevboka); bildet Atomium i Brussel. Atomium er en 102 m høy jernkonstruksjon som symboliserer et jernmolekyl, forstørret 165 milliarder ganger. Den ble bygget til verdensutstillingen i 1958, skulle egentlig vært revet etterpå og er blitt kalt Brussels svar på Eiffeltårnet. Den har gjennomgått en omfattende restaurering og ble gjenåpnet i 2006. Bygningen inneholder lokaler for mange aktiviteter, bl.a. permanente og midlertidige utstillinger, konserter, foredrag osv. På toppen er en restaurant med panoramautsikt over Brussel. Kilde: Wikipedia og Atomiums offisielle hjemmeside: www.atomium.be

Se også lenkesiden på nettsidene

Exercice 1 (side 12 i elevboka): Her foreslår vi en fremgangsmåte vi også benyttet på 8. trinn, med å bruke teksten som en slags lytteøving først. Elevene skal prøve å skjønne så mye at de kan svare på enkle spørsmål, og etterpå kan man bruke hele eller deler av teksten som lesetrening.

Exercice 3 (side 14 i elevboka): Repetisjon av hilsingsformer. Her kan man trekke inn litt kulturkunnskap med fransk høflighet kontra norske omgangsformer.

Exercice 4A (side 15 i elevboka, kopieringsoriginal 1.01): Repetisjon av land og nasjonaliteter. Ark med oversikt over europeiske land og nasjonaliteter.

Exercice 6B (side 17 i elevboka, kopieringsoriginal 1.02): **Trouvez et signez:** Skjema for å signere.

Savez-vous que ... (side 18 i elevboka) :

Se også lenkesiden på nettsidene: Internettadresser til tegneserier

Exercice 9 A (side 20 i elevboka): Her kan læreren lage tall-lotto selv. Ruteark med tall skrevet i alle ruter. Tall leses høyt, flere enn de som står på rutearket (man kan lage noen varianter av arket også, så ikke alle elevene får det samme). Elevene krysser av, og den som først er ferdig roper **Ça y est !**

Exercice 11 (side 21 i elevboka): **Prononciation.** Vi fortsetter med uttaltrening, og griper fatt i de bokstavkombinasjonene vi av erfaring vet er vanskelige.

Fiction et réalité (side 24 i elevboka) Nettadressen til **La Fête de la Musique** :

<http://www.fetedelamusique.be/programme/search/name/Bruxelles>

Se også lenkesiden på nettsidene

Réflexion (side 28 i elevboka): Her har vi lagt inn litt oppsummering av fjoråret, både på vokabular og arbeidsvaner. Det kan være lurt å bruke litt tid på dette.

Grammaire: Tilleggsoppgavene 4 og 6

Lytteøvinger: Tilleggsoppgave 2

Lysark

Lysark 1.01 Oppslagsbilde med illustrasjon av gatemusikanter

Forslag til bruk av lysarket

Lysark 1.01 Oppslagsbilde med illustrasjon av gatemusikanter

Bruk tegningen av Henri og Philippe til å repetere så mange franske gloser som mulig. La elevene prøve seg to og to først, og la det munne ut i en klassesamtale:

- Hvem ser elevene? Si så mye som mulig om personene, kjønn, alder, hvor de kommer fra osv.
- Hvordan ser de ut og hva har de på seg?
- Hvor er de? (Det snakkes fransk her); land, by, type by, plass? Årstid?
- Bygningen til venstre er en viktig bygning i byen.
- Hva heter bygningen som vanligvis huser administrasjonen i en by?
- Hva ser vi ellers på bildet? Hva gjør de andre personene der?
- Repeter så mange gloser for hus, vindu, gate, torg osv som de kommer på, og bruk dem for å si noe mer om hva de ser. Bruk gjerne adjektiv; ung, gammel, stor, liten osv.
- Når de ser på bildet og leser tittelen på kapitlet, hva tror elevene dette kommer til å handle om?

Fasit til læreren:

- Vi ser Henri som kommer fra Toulouse og Philippe som er fra Nice.
- Henri har en T-shirt i fargene til regionflagget i Languedoc (rødt og gult). Philippe har navnet på regionen på T-shirten.
- De er i Mellom-Europa, folk er stort sett mørke i håret, og det er en del innvandrere der. De er i Belgia, i Brussel som er hovedstad, og plassen heter **Grande Place**. Det er sommer.
- De spiller og synger.
- Den store bygningen til venstre heter **Hôtel de ville** (Rådhuset).
- Dette kapitlet handler om musikk.

Tilleggsoppgaver

* Tilleggsoppgave 1 (Kopieringsoriginal 1.03)

Hulltekst med utfylling av gloser fra stykket.

** Tilleggsoppgave 2 (Kopieringsoriginal 1.03)

Lytteøving

Presentasjon av ungdommer som kommer fra forskjellige land, har forskjellig alder og spiller forskjellige instrument. Skjema til avkryssing av opplysninger.



Tekst til lytteøving på side 10.

* Tilleggsoppgave 3 (Kopieringsoriginal 1.04)

Kryssord på instrumenter.

Piano er løsningsordet som framkommer loddrett.

** Tilleggsoppgave 4 (Kopieringsoriginal 1.05)

Utfyllingsoppgave på **être, avoir, venir** og **aller**. Her gjentas de samme uttrykkene som er i **exercice 16** i boka bevisst, for å terpe litt, men med andre bøyingsformer.

* Tilleggsoppgave 5 (Kopieringsoriginal 1.05)

Kodet melding. Serie med tall som står for bokstavene i alfabetet. A og B har hver sin melding. Etter å ha dekodet meldingen må de lage et svar og diktere de tilsvarende tallene til den andre, som så leser opp hva han har fått ut av det.

*** Tilleggsoppgave 6 (Kopieringsoriginal 1.06)

Oversettelse. Repetisjon av preposisjoner ved land i tilknytning til oversikt.

*** Tilleggsoppgave 7 (Kopieringsoriginal 1.07)

Blagues belges. Vitser. Tekstforståelse. Muntlig kan disse vitsene formuleres enklere!

*** Tilleggsoppgave 8 (Kopieringsoriginal 1.08)

Repetisjonsoppgave. Oversettelse av uttrykk.

Tekster til lytteøving



Tilleggsoppgave 2

– Bonjour. Je suis Anna-Maria. Je suis néerlandaise. J'ai quinze ans et je joue de la trompette. J'aime le chocolat belge et la musique techno.

– Salut. Moi, c'est Uta. Je viens d'Allemagne et je joue des percussions. J'ai dix-sept ans, et j'aime mon chien Astérix. Je préfère le jazz et le blues.

– Salut. Je m'appelle Dimitros et je suis grec. Je joue de la guitare. J'ai quatorze ans et ma musique préférée est le rock. J'aime beaucoup jouer aux cartes.

– Bonjour. Je m'appelle Kari et je suis norvégienne. J'ai dix-sept ans. Je joue du piano et j'aime beaucoup danser aussi. J'aime la world music.

– Salut. Ici Fernando. Je suis suisse et j'ai treize ans. Je joue du violon, et j'aime la musique classique. J'aime aussi faire de la randonnée dans les montagnes suisses.

Til exercice 4 A (side 15 i elevboka)*Oversikt over europeiske land og nasjonalitetsadjektiv*

Albanie	albanais/e	Malte	maltais/e
Allemagne	allemand/e	Macédoine	macédonien/ne
Andorre	andorran/e	Moldavie	moldave
Autriche	autrichien/ne	Montenegro	monténégrin/e
Bélarus	bélarusse	Norvège	norvégien/ne
Belgique	belge	Pays-Bas	néerlandais/e, hollandais/e
Bosnie-Herzégovine	bosniaque, bosnien/ne	Pologne	polonais/e
Bulgarie	bulgare	Portugal	portugais/e
Chypre	chypriote	République Tchèque	tchèque
Croatie	croate	Roumanie	roumain/e
Danemark	danois/e	Royaume-Uni/ Angleterre	anglais/e, britannique
Espagne	espagnol/e	Russie	russe
Estonie	estonien/ne	Serbe	serbe
Finlande	finlandais/e, finnois/e (særlig om språket)	Slovaquie	slovaque
France	français/e	Slovénie	slovène
Grèce	grec/grecque	Suède	suédois/e
Hongrie	hongrois/e	Suisse	suisse
Irlande	irlonais/e	Turquie	turc/turque
Islande	islandais/e	Ukraine	ukrainien/ne
Italie	italien/ne		
Lettonie	letton/ne		
Lituanie	lituanien/ne		
Luxembourg	luxembourgeois/e		

Adjektivene får **-e** på vanlig måte i hunkjønn, og **-s** i flertall.
Uregelmessigheter er markert.

Til exercise 4 A (side 15 i elevboka)

Oversikt over europeiske land og nasjonalitetsadjektiv

Albanie	albanais/e	Malte	maltais/e
Allemagne	allemand/e	Macédoine	macédonien/ne
Andorre	andorran/e	Moldavie	moldave
Autriche	autrichien/ne	Montenegro	monténégrin/e
Bélarus	bélarusse	Norvège	norvégien/ne
Belgique	belge	Pays-Bas	néerlandais/e, hollandais/e
Bosnie-Herzégovine	bosniaque, bosnien/ne	Pologne	polonais/e
Bulgarie	bulgare	Portugal	portugais/e
Chypre	chypriote	République Tchèque	tchèque
Croatie	croate	Roumanie	roumain/e
Danemark	danois/e	Royaume-Uni/ Angleterre	anglais/e, britannique
Espagne	espagnol/e	Russie	russe
Estonie	estonien/ne	Serbe	serbe
Finlande	finlandais/e, finnois/e (særlig om språket)	Slovaquie	slovaque
France	français/e	Slovénie	slovène
Grèce	grec/grecque	Suède	suédois/e
Hongrie	hongrois/e	Suisse	suisse
Irlande	irlonais/e	Turquie	turc/turque
Islande	islandais/e	Ukraine	ukrainien/ne
Italie	italien/ne		
Lettonie	letton/ne		
Lituanie	lituanien/ne		
Luxembourg	luxembourgeois/e		

Adjektiva får **-e** på vanleg måte i hokjønn, og **-s** i fleirtal. Avvik er markerte.

Exercice 6B (side 17 i elevboka)

A Gå rundt i gruppa og spør de andre elevene om de driver med de aktivitetene som står nedenfor, og om de bor på landet. De som svarer ja, signerer på arket.

Spør for eksempel slik: **Tu joues de la guitare ? Tu fais de l'équitation ? Tu habites à la campagne ?**

Svar : **Oui, je joue de la guitare, eller Non, je ne joue pas de la guitare. Je joue de la trompette. Oui, j'habite à la campagne eller Non, je n'habite pas à la campagne.**

Trouvez et signez

- 1 Je joue du piano _____
- 2 Je joue de la trompette _____
- 3 Je joue aux cartes _____
- 4 Je joue au volley _____
- 5 Je fais de la danse _____
- 6 Je fais de l'escalade _____
- 7 Je joue des percussions _____
- 8 Je fais du vélo _____
- 9 Je fais de la randonnée _____
- 10 J'habite en ville _____
- 11 J'ai un chien _____
- 12 J'aime faire du ski alpin _____

B Gå sammen to og to og lag deres egen **Trouvez et signez** med seks spørsmål.

Exercice 6B (side 17 i elevboka)

A Gå rundt i gruppa og spør dei andre elevane om dei driv med dei aktivitetane som står nedanfor, og om dei bur på landet. Dei som svarer ja, signerer på arket.

Spør for eksempel slik: **Tu joues de la guitare ? Tu fais de l'équitation ? Tu habites à la campagne ?**

Svar : **Oui, je joue de la guitare**, eller **Non, je ne joue pas de la guitare. Je joue de la trompette. Oui, j'habite à la campagne** eller **Non, je n'habite pas à la campagne.**

Trouvez et signez

- 1 Je joue du piano _____
- 2 Je joue de la trompette _____
- 3 Je joue aux cartes _____
- 4 Je joue au volley _____
- 5 Je fais de la danse _____
- 6 Je fais de l'escalade _____
- 7 Je joue des percussions _____
- 8 Je fais du vélo _____
- 9 Je fais de la randonnée _____
- 10 J'habite en ville _____
- 11 J'ai un chien _____
- 12 J'aime faire du ski alpin _____

B Gå saman to og to og lag dykkar eigen **Trouvez et signez** med seks spørsmål.

Tilleggsoppgave 1

Ufyllingsøvelse

Fyll ut med riktig ord på riktig sted.

s'appelle, autre, suédoise, belge, guitare, de la, vient, habitent, jouent

Henri rencontre une jeune fille _____. Elle _____ Lisa.

Elle joue _____ trompette. Ils _____ tous les deux dans
une famille _____.

Les jeunes garçons de la famille _____

dans un groupe de rock. Henri joue de la _____.

Ils vont tous se rencontrer le soir pour un concert. Philippe _____ aussi.

Il habite dans une _____ famille.

Tilleggsoppgave 2



Lytt til lærer CD-en, spor 1. Ungdommene forteller hvor de kommer fra, hvor gamle de er, hvilket instrument de spiller, hvilken musikk de foretrekker og noe de ellers liker. Fyll ut skjemaet nedenfor.

Nom	Pays	Age	Instrument	Musique préférée	Aime
Anna-Maria					
Uta					
Dimitros					
Kari					
Fernando					

Tilleggsoppgåve 1

Ufyllingsøving

Fyll ut med riktig ord på riktig stad.

s'appelle, autre, suédoise, belge, guitare, de la, vient, habitent, jouent.

Henri rencontre une jeune fille _____. Elle _____ Lisa.

Elle joue _____ trompette. Ils _____ tous les deux dans
une famille _____.

Les jeunes garçons de la famille _____
dans un groupe de rock. Henri joue de la _____.

Ils vont tous se
rencontrer le soir pour un concert. Philippe _____ aussi. Il habite

dans une _____ famille.

Tilleggsoppgåve 2



Lytt til lærar-CD-en, spor 1. Ungdommane fortel kvar dei kjem frå, kor gamle dei er, kva for instrument dei speler, kva for musikk dei føretrekkjer og noko dei elles liker. Fyll ut skjemaet nedanfor.

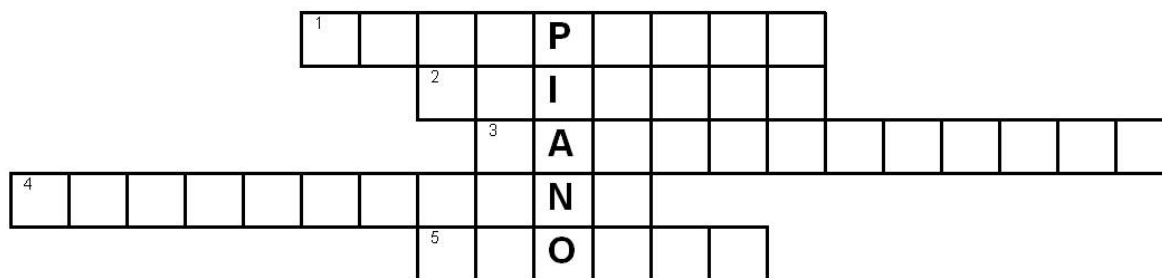
Nom	Pays	Age	Instrument	Musique préférée	Aime
Anna-Maria					
Uta					
Dimitros					
Kari					
Fernando					

Tilleggsoppgave 3

Kryssord på instrumenter

Hvilke franske ord må du skrive i de vannrette rutene for at løsningsordet PIANO kommer fram? Du får hjelp av de norske ordene nedenfor. Det er brukt ett instrument du ikke finner i teksten i boka.

1. Ole Edvard Antonsen
2. Eric Clapton
3. flamenco
4. trommer
5. fiolin

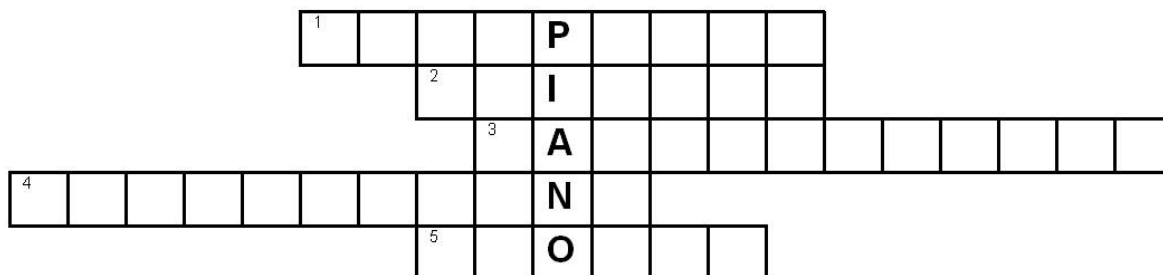


Tilleggsoppgåve 3

Kryssord på instrument

Kva for franske ord må du skrive i dei vassrette rutene for at løysingsordet PIANO kjem fram? Du får hjelp av dei norske orda nedanfor. Det er brukt eitt instrument du ikkje finn i teksten i boka.

1. Ole Edvard Antonsen
2. Eric Clapton
3. flamenco
4. trommer
5. fiolin



Tilleggsoppgave 4

Utfyllingsoppgave

Bruk verbene **être, avoir, aller, venir** og sett inn den rette formen av det verbet som passer i sammenhengen. (Tips: se **exercice 16** i elevboka på side 26).

Nous _____ faim.

Nous _____ avec toi.

Nadia _____ 15 ans.

Tu _____ l'air fatigué.

J' _____ un petit creux.

Nous _____ au cinéma ce soir.

Gaston _____ très sympa.

Les professeurs _____ présents.

Tu _____ ce soir ?

Henri et Jeanne _____ en retard.

Vous _____ bien ?

Vous _____ besoin de crayons ?

Ils _____ soif.

Elle _____ bien ?

Il _____ trois heures dix.

Non, elle _____ malade.

Elles _____ élèves au collège ?

Alors, tu ne _____ pas ?

Tu _____ envie de chocolat ?

Tilleggsoppgave 5

Kodet melding

a) Her har dere en kodet melding og et svar. Tallene tilsvarer bokstavene i alfabetet. Les først tallene høyt for hverandre. Se om dere greier å finne ut hva A og B sier til hverandre:

A 20,21 22,9,5,14,19 1,22 3,15,14,3,5,18,20 35 19,15,9,18 ?

B 15,21,9 1 8,21,9,20 8,5,21,18,5,19 1,12,15,18,19.

b) Lag hver deres melding på tilsvarende måte og les tallene for den andre. Lag et svar.

Tilleggsoppgåve 4

Utfyllingsoppgåve

Bruk verba **être, avoir, aller, venir** og set inn den rette forma av det verbet som passar i samanhengen. (Tips: se **exercice** 16 i elevboka på side 26).

Nous _____ faim.

Nous _____ avec toi.

Nadia _____ 15 ans.

Tu _____ l'air fatigué.

J' _____ un petit creux.

Nous _____ au cinéma ce soir.

Gaston _____ très sympa.

Les professeurs _____ présents.

Tu _____ ce soir ?

Henri et Jeanne _____ en retard.

Vous _____ bien ?

Vous _____ besoin de crayons ?

Ils _____ soif.

Elle _____ bien ?

Il _____ trois heures dix.

Non, elle _____ malade.

Elles _____ élèves au collège ?

Alors, tu ne _____ pas ?

Tu _____ envie de chocolat ?

Tilleggsoppgåve 5

Koda melding

- a) Her har de ei koda melding og eit svar. Tala svarer til bokstavane i alfabetet. Les først tala høgt for kvarandre. Sjå om de greier å finne ut kva A og B seier til kvarandre:

A 20,21 22,9,5,14,19 1,22 3,15,14,3,5,18,20 35 19,15,9,18 ?

B 15,21,9 1 8,21,9,20 8,5,21,18,5,19 1,12,15,18,19.

- b) Lag kvar dykkar melding på tilsvarande måte og les tala for den andre. Lag eit svar.

Tilleggsoppgave 6

Land og artikler

Repetér reglene for kjønn på land. Skriv landene med bestemt artikkel foran. Velg deg 10 land fra listen og fortell hvordan du ville uttrykke at du er i et land, at du drar fra et land, at du drar til et land, og hvordan du vil si at du er fra et land.

Je suis en Norvège. Je suis au Danemark.
Je pars de Norvège. Je pars du Danemark.
Je pars (vais) en Suède. Je pars (vais) au Portugal.
Je viens de Norvège. Je viens du Danemark.

Albanie	Lituanie
Allemagne	Luxembourg
Andorre	Malte
Autriche	Macédoine
Bélarus	Moldavie
Belgique	Montenegro
Bosnie-Herzégovine	Norvège
Bulgarie	Pays-Bas
Chypre	Pologne
Croatie	Portugal
Danemark	République Tchèque
Espagne	Roumanie
Estonie	Royaume-Uni/ Angleterre
Finlande	Russie
France	Serbe
Grèce	Slovaquie
Hongrie	Slovénie
Irlande	Suède
Islande	Suisse
Italie	Turquie
Lettonie	Ukraine

Tilleggsoppgåve 6

Land og artiklar

Bruk grammatikken bak og repeter reglane for kjønn på land. Skriv landa med bunden artikkel framfor. Skriv også opp 10 land, og korleis du ville uttrykkje at du er i eit land, at du dreg frå eit land, at du dreg til eit land og korleis du vil seie at du er derfrå.

Je suis en Norvège. Je suis au Danemark.
Je pars de Norvège. Je pars du Danemark.
Je pars (vais) en Suède. Je pars (vais) au Portugal.
Je viens de Norvège. Je viens du Danemark.

Albanie	Lituanie
Allemagne	Luxembourg
Andorre	Malte
Autriche	Macédoine
Bélarus	Moldavie
Belgique	Montenegro
Bosnie-Herzégovine	Norvège
Bulgarie	Pays-Bas
Chypre	Pologne
Croatie	Portugal
Danemark	République Tchèque
Espagne	Roumanie
Estonie	Royaume-Uni/ Angleterre
Finlande	Russie
France	Serbe
Grèce	Slovaquie
Hongrie	Slovénie
Irlande	Suède
Islande	Suisse
Italie	Turquie
Lettonie	Ukraine

Tilleggsoppgave 7

Tekstforståelse

Les disse vitsene og se om du forstår poenget. Klarer du å fortelle én av dem til sidemannen? Skriv opp den du liker best i moroboka di og illustrer.

Belgierne synes selvsagt ikke at disse vitsene er så morsomme, så de har protestert, og nå er en del av vitsene erstattet av blondinevitser som har samme type humor. Kjenner du noen svenskevitser eller blondinevitser som likner? Skriv gjerne én av disse på norsk i moroboka også, og se om du klarer å oversette den til fransk!

Savez-vous ce que font les femmes belges quand l'eau de bain de leur bébé est trop chaude ? Elles mettent des gants !

**Pourquoi les Belges sont-ils en pyjama sur leur moto ?
Pour mieux se coucher dans les virages.**

**Pourquoi les Belges sont nuls à la chasse aux oiseaux ?
Parce qu'ils ne lancent pas les chiens assez haut.**

**Pourquoi les Belges sont-ils à quatre pattes dans les magasins ?
Pour trouver les prix les plus bas.**

**Pourquoi un Belge enlève-t-il toujours ses lunettes à l'alcootest ?
Ça fait toujours deux verres en moins !**

**Pourquoi les Belges se promènent-ils avec un seau d'eau ?
Pour payer en liquide...**

Vocabulaire

chaud/chaude	varm	à quatre pattes	krabbe på alle fire
gant (m.)	hanske	enlever (il enlève)	ta av, fjerne
moto (f.)	motorsyssel	verre (f.)	glass/brilleglass
mieux	bedre	en moins	mindre
virage (m.)	sving	un seau d'eau	en vannbøtte
être nul (ils sont nuls)	være håpløs	en liquide	flytende; kontant
chasse (f.)	jakt		
lancer	kaste		

Tilleggsoppgåve 7

Tekstforståing

Les desse vitsane og sjå om du forstår poenget. Klarer du å fortelje ein av dei til sidemannen? Skriv opp den du liker best i moroboka di og illustrer.

Belgiarane synest sjølvsagt ikkje at desse vitsane er så morosame, så dei har protestert, og no er ein del av vitsane erstatta av blondinevitsar som har same type humor. Kjenner du nokon svenskevitsar eller blondinevitsar som liknar? Skriv gjerne ein av desse på norsk i moroboka også, og sjå om du klarer å setje han om til fransk!

Savez-vous ce que font les femmes belges quand l'eau de bain de leur bébé est trop chaude ? Elles mettent des gants !

**Pourquoi les Belges sont-ils en pyjama sur leur moto ?
Pour mieux se coucher dans les virages.**

**Pourquoi les Belges sont nuls à la chasse aux oiseaux ?
Parce qu'ils ne lancent pas les chiens assez haut.**

**Pourquoi les Belges sont-ils à quatre pattes dans les magasins ?
Pour trouver les prix les plus bas.**

**Pourquoi un Belge enlève-t-il toujours ses lunettes à l'alcootest ?
Ça fait toujours deux verres en moins !**

**Pourquoi les Belges se promènent-ils avec un seau d'eau ?
Pour payer en liquide...**

Vocabulaire

chaud/chaude	varm	à quatre pattes	krabbe på alle fire
gant (m.)	hanske	enlever (il enlève)	ta av, fjerne
moto (f.)	motorsykkel	verre (f.)	glas, brilleglas
mieux	betre	en moins	mindre
virage (m.)	sving	un seau d'eau	ei vassbytte
être nul (ils sont nuls)	vere håplaus	en liquide	flytande; kontant
chasse (f.)	jakt		
lancer	kaste		

Tilleggsoppgave 8

Repetisjon

Oversett disse uttrykkene.

Jeg kommer i morgen. _____

Hun er pen. _____

Du er snill. _____

Vi drar til Oslo. _____

Skal dere på kino? _____

Kommer Eva? _____

De er på ferie. _____

Er De Monsieur Duval? _____

Har du en euro? _____

Er dere sultne? _____

Vi kommer snart. _____

Jeg er ikke tørst. _____

Han skal til Paris i morgen. _____

Har de en hund? _____

Foreldrene mine kommer klokken fem. _____

Tilleggsoppgåve 8

Repetisjon

Set om desse uttrykka.

Eg kjem i morgon. _____

Ho er pen. _____

Du er snill. _____

Vi dreg til Oslo. _____

Skal de på kino? _____

Kjem Eva? _____

Dei er på ferie. _____

Er De Monsieur Duval? _____

Har du ein euro? _____

Er de svoltne? _____

Vi kjem snart. _____

Eg er ikkje tørst. _____

Han skal til Paris i morgon. _____

Har dei ein hund? _____

Foreldra mine kjem klokka fem. _____

Fasit

Fasit til oppgaver i elevboka

Exercice 1B

- 1 Philippe og Henri er i Brussel.
- 2 De deltar på en musikkfestival.
- 3 De treffer ungdommer fra mange forskjellige land.
- 4 Henri og Philippe spiller begge to gitar, og Lisa spiller trompet.
- 5 De skal på konsert.

Exercice 2

a8 – b6 – c5 – d3 – e7 – f2 – g1 – h4

Exercice 3

a4 – b6 – c3 – d5 – e1 – f7 – g2

Exercice 7

Flagget – sjokoladen – Manneken Pis – ølet
Eiffeltårnet, croissant, vin og flagget i blått, hvitt og rødt kommer fra Frankrike.

Exercice 12 A

Juliette skriver:

Brighton, 12. juli

Hei! Jeg går på et språkkurs i Brighton i ferien! Jeg bor hos en familie og snakker engelsk hver dag. Kurset er virkelig bra, og lærerne er greie. Vi drar ofte på stranda.

Vi sees snart! Juliette

Henri skriver:

Brussel, 23. juni

Kjære pappa og mamma

Belgia er fantastisk! Jeg bor hos en veldig snill familie. De har en sønn, Albert, som er like gammel som meg. Det er også en svensk jente her som heter Lisa. Jeg elsker den belgiske sjokoladen. Det er fint vær, men kaldt. Brussel er en veldig vakker by. Vi sees snart. Henri

Philippe skriver:

Brussel, 25. juni

Brussel, torsdag kveld

Hei alle sammen! Jeg har en fantastisk ferie her. I går besøkte jeg setet for Europakommisjonen og i morgen skal vi se NATOs hovedkvarter. Det er veldig interessant. Jeg møter unge fra hele Europa, og stemningen er super. Vi har det veldig gøy!

Klem fra Philippe

Fasit

Fasit til oppgaver i elevboka

Exercice 1B

- 1 Philippe og Henri er i Brussel.
- 2 Dei deltek på ein musikkfestival.
- 3 Dei treffer ungdommar frå mange forskjellige land.
- 4 Henri og Philippe speler begge to gitar, og Lisa speler trompet.
- 5 Dei skal på konsert.

Exercice 2

a8 – b6 – c5 – d3 – e7 – f2 – g1 – h4

Exercice 3

a4 – b6 – c3 – d5 – e1 – f7 – g2

Exercice 7

Flagget - sjokoladen - Manneken Pis
- ølet
Eiffeltårnet, croissant, vin og flagget i
blått, kvitt og raudt kjem frå Frankrike.

Exercice 12 A

Juliette skriv:

Brighton, 12. juli

Hei! Eg går på eit språkkurs i Brighton i ferien! Eg bur hos ein familie og snakkar engelsk kvar dag. Kurset er verkeleg bra, og lærarane er greie. Vi dreg ofte på stranda. Vi sest snart! Juliette

Henri skriv:

Brussel, 23. juni

Kjære pappa og mamma

Belgia er fantastisk! Eg bur hos ein veldig snill familie. Dei har ein son, Albert, som er like gammal som meg. Det er også ei svensk jente her som heiter Lisa. Eg elsker den belgiske sjokoladen. Det er fint vår, men kaldt. Brussel er ein veldig vakker by. Vi sest snart. Henri

Philippe skriv:

Brussel, 25. juni

Brussel, torsdag kveld

Hei, alle saman! Eg har ein fantastisk ferie her. I går besøkte eg setet for Europakommisjonen, og i morgon skal vi sjå NATOs hovudkvarter. Det er veldig interessant. Eg møter unge frå heile Europa, og stemninga er super. Vi har det veldig gøy! Klem frå Philippe

Martin skriver:

Otta, 3. august

Hei Olivier!

Her er en liten hilsen fra de norske fjell. Været er flott. Jeg er på en kjempefin fot-tur med søskenbarna mine! God ferie til deg også!

Martin

Forkortelsene:

fransk	norsk
OCDE	OECD
SIDA	AIDS
QI	IQ
ONU	FN

Exercice 13

Her er det forskjellige datoer og litt forskjellig program for hvert år.

Exercice 16

- 1 **avoir** – Jeg er sulten.
- 2 **aller** – Vi skal snart spise.
- 3 **avoir** – Hvor gammel er du ?
- 4 **avoir** – Er De/dere litt (små)sulten?
- 5 **être** – Gutten er sympatisk/grei
- 6 **venir** – Kommer De/dere i kveld?
- 7 **aller** – Er alt bra i dag? / Står det bra til i dag?
- 8 **avoir** – Er De/dere tørst?
- 9 **être** – Hva er klokka? / Hvor mye er klokka?
- 10 **être** – Er De fransklærer?
- 11 **avoir** – De har lyst på is.
- 12 **venir** – Pierre kommer med meg.
- 13 **avoir** – Du ser sliten ut!
- 14 **aller** – De går på kino i kveld.
- 15 **être** – Elevene er til stede.
- 16 **être** – Henri er for sent ute / forsinket.
- 17 **avoir** – Sophie og Jeanne trenger blyanter.
- 18 **aller** – Har du det bra? / Står det bra til?
- 19 **être** – Nei, jeg er syk.
- 20 **venir** – Så du kommer ikke?

Martin skriv:

Otta, 3. august

Hei, Olivier!

Her er ei lita helsing frå dei norske fjella. Vêret er flott. Eg er på ein kjempefin fottur med syskenbarna mine! God ferie til deg òg!

Martin

Forkortingane:

fransk	norsk
OCDE	OECD
SIDA	AIDS
QI	IQ
ONU	FN

Exercice 13

Her er det forskjellige datoar og litt forskjellig program for kvart år.

Exercice 16

- 1 **avoir** – Eg er svolten.
- 2 **aller** – Vi skal snart ete.
- 3 **avoir** – Kor gammal er du?
- 4 **avoir** – Er De/de litt (små)svoltne?
- 5 **être** – Guten er sympatisk/grei.
- 6 **venir** – Kjem De/de i kveld?
- 7 **aller** – Er alt bra i dag? / Står det bra til i dag?
- 8 **avoir** – Er De/de tørste?
- 9 **être** – Kva er klokka / Kor mykje er klokka?
- 10 **être** – Er De fransklærer?
- 11 **avoir** – Dei har lyst på is.
- 12 **venir** – Pierre kjem med meg.
- 13 **avoir** – Du ser sliten ut!
- 14 **aller** – Dei går på kino i kveld.
- 15 **être** – Elevane er til stades.
- 16 **être** – Henri er for seint ute / forseinka.
- 17 **avoir** – Sophie og Jeanne treng blyantar.
- 18 **aller** – Har du det bra? / Står det bra til?
- 19 **être** – Nei, eg er sjuk.
- 20 **venir** – Så du kjem ikkje?

Exercice 17 A

anglais, allemands, suédois, italiens, espagnols

anglais – anglaise

allemand – allemande

suédois – suédoise

italien – italienne

espagnol – espagnole

Exercice 18 A

Om ordene er adjektiv : norvégien, anglais, suédoise, allemande, américaine, français, islandaise, danoise, espagnol

Om ordene er substantiv (de betegner en innbygger; en nordmann, en engelsk mann etc.) Un Norvégien, un Anglais, une Suédoise, une Allemande, une Américaine, une Française, une Islandaise, une Danoise, un Espagnol

Harald V, konge av Norge - **prins William** av Wales - **kronprinsesse Victoria** av Sverige - **Angela Merkel**, Tysklands kansler - **Angelina Jolie**, amerikansk filmskuespiller - **Thierry Daniel Henry**, fransk landslagsspiller i fotball – **Björk**, islandsk sangerinne - Dronning **Margrethe II** av Danmark - **Enrique Iglesias** – sanger fra Spania

Exercice 17 A

anglais, allemands, suédois, italiens, espagnols

anglais – anglaise

allemand – allemande

suédois – suédoise

italien – italienne

espagnol – espagnole

Exercice 18 A

Om orda er adjektiv : norvégien, anglais, suédoise, allemande, américaine, français, islandaise, danoise, espagnol

Om orda er substantiv (dei står for ein innbyggjar; ein nordmann, ein engelskman etc.) Un Norvégien, un Anglais, une Sudédoise, une Allemande, une Américaine, une Française, une Islandaise, une Danoise, un Espagnol

Harald V, konge av Noreg - **prins William** av Wales - **kronprinsesse Victoria** av Sverige - **Angela Merkel**, Tysklands kanslar - **Angelina Jolie**, amerikansk filmskodespelar - **Thierry Daniel Henry**, fransk landslagsspelar i fotball – **Björk**, islandsk songarinne - Dronning **Margrethe II** av Danmark - **Enrique Iglesias** – songar frå Spania

Fasit til tilleggsoppgaver

Tilleggsoppgave 1

suédoise, s'appelle, de la, habitent, belge, jouent, guitare, vient, autre.

Tilleggsoppgave 2

Nom	Pays	Age	Instrument	Musique préférée	Aime
Anna-Maria	Les Pays-Bas	15 ans	La trompette	La musique techno	Le chocolat belge
Uta	L'Allemagne	17 ans	Les percussions	Le jazz et le blues	Son chien Astérix
Dimitros	La Grèce	14 ans	La guitare	Le rock	Jouer aux cartes
Kari	La Norvège	17	Le piano	La world music	Danser
Fernando	La Suisse	13 ans	Le violon	La musique classique	Faire de la randonnée classique

Tilleggsoppgave 3

**TROMPETTE, GUITARE, CASTAGNETTES
PERCUSSIONS, VIOLON**

Tilleggsoppgave 4

Avons, a, ai, est, viens, allez, ont, est, sont, as, venons eller allons, as, allons, sont, sont, avez, va, est, viens

Tilleggsoppgave 5

Tu viens ce soir ? Oui, à huit heures alors.

Tilleggsoppgave 6

Alle land som slutter på **-e** er hunkjønn. Følgende land er hankjønn: **le Bélarus (la Biélorussie), le Danemark, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni. Malte og Chypre** skrives uten artikkel siden de er øyer.

Du er altså **au Danemark** (i Danmark), **au Portugal, aux Pays-Bas** osv, men **en Grèce** (i Hellas) og **en Italie**, og de samme preposisjonene bruker du for å dra til et land. **Je vais au Royaume-Uni** (til Storbritannia) men **en France** (til Frankrike). Du er **à Malte et à Chypre** (på Malta og Kypros). For å reise fra et land bruker vi preposisjonen **de**. Fra et land som er hunkjønn; her bruker vi i de fleste tilfellene bare **de**. Je viens **de Norvège**. For hankjønnslandene vil vi også her ha med artikkel: Tu es **du Danemark**.

*Fasit til tilleggsoppgåver***Tilleggsoppgåve 1**

suédoise, s'appelle, de la, habitent, belge, jouent, guitare, vient, autre.

Tilleggsoppgåve 2

Nom	Pays	Age	Instrument	Musique préférée	Aime
Anna-Maria	Les Pays-Bas	15 ans	La trompette	La musique techno	Le chocolat belge
Uta	L'Allemagne	17 ans	Les percussions	Le jazz et le blues	Son chien Astérix
Dimitros	La Grèce	14 ans	La guitare	Le rock	Jouer aux cartes
Kari	La Norvège	17	Le piano	La world music	Danser
Fernando	La Suisse	13 ans	Le violon	La musique classique	Faire de la randonnée classique

Tilleggsoppgåve 3

**TROMPETTE, GUITARE, CASTAGNETTES
PERCUSSIONS, VIOLON**

Tilleggsoppgåve 4

Avons, a, ai, est, viens, allez, ont, est, sont, as, venons eller allons, as, allons, sont, sont, avez, va, est, viens

Tilleggsoppgåve 5

Tu viens ce soir ? Oui, à huit heures alors.

Tilleggsoppgåve 6

Alle land som sluttar på -e, er hokjønn. Følgjande land er hankjønn: **le Bélarus (la Biélorussie), le Danemark, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni. Malte og Chypre** blir skrivne utan artikkel sidan dei er øyar.

Du er altså **au Danemark** (i Danmark), **au Portugal, aux Pays-Bas** osv, men **en Grèce** (i Hellas) og **en Italie**, og same preposisjon bruker du for å dra til eit land. **Je vais au Royaume-Uni** (til Storbritannia) men **en France** (til Frankrike). Du er **à Malte et à Chypre** (på Malta og Kypros). For å reise frå eit land bruker vi preposisjonen **de**. Frå eit land som er hokjønn: her bruker vi i dei fleste tilfella berre **de**. Je viens **de Norvège**. For hankjønnslanda vil vi også her ha med artikkel: Tu es **du Danemark**.

Tilleggsoppgave 8

Je viens demain.
Elle est jolie/belle.
Tu es gentil/le.
Nous allons à Oslo.
Vous allez au cinéma ?
Eva vient ?
Ils sont en vacances.
Vous êtes Monsieur Duval ?
Tu as un euro ?
Vous avez faim ?
Nous venons bientôt.
Je n'ai pas soif.
Il va à Paris demain.
Vous avez un chien ?
Mes parents viennent à 17h.

Tilleggsoppgåve 8

Je viens demain.

Elle est jolie/belle.

Tu es gentil/le.

Nous allons à Oslo.

Vous allez au cinéma ?

Eva vient ?

Ils sont en vacances.

Vous êtes Monsieur Duval ?

Tu as un euro ?

Vous avez faim ?

Nous venons bientôt.

Je n'ai pas soif.

Il va à Paris demain.

Vous avez un chien ?

Mes parents viennent à 17h.